



朴正熙 民族復興 之道

213 系書報時

著／熙正朴
譯／福順劉



男李／計設面封

1131
0423
555

民族中興之道

朴正熙著
劉順福譯



版權所有 翻印必究

時報書系
213

民族中興之道

著者 朴正熙

譯者 劉順福

發行人 儲京之

出版者 時報文化出版事業有限公司

地址 臺北市大理街一三二號

電話 三〇六六八四二

郵政劃撥 一〇三八五四

印刷 沈氏藝術印刷有限公司

地址 臺北市德昌街一〇巷八號

初版 中華民國六十八年十一月十日

登記證 行政院新聞局局版臺業字第〇二二四號

平裝新台幣五十五元
精裝新台幣九十五元

如有缺頁、破損、倒裝，請寄回調換



朴正熙總統



倫天敘共女兒子妻與



式工竣館會童兒持主統總朴年〇七九一

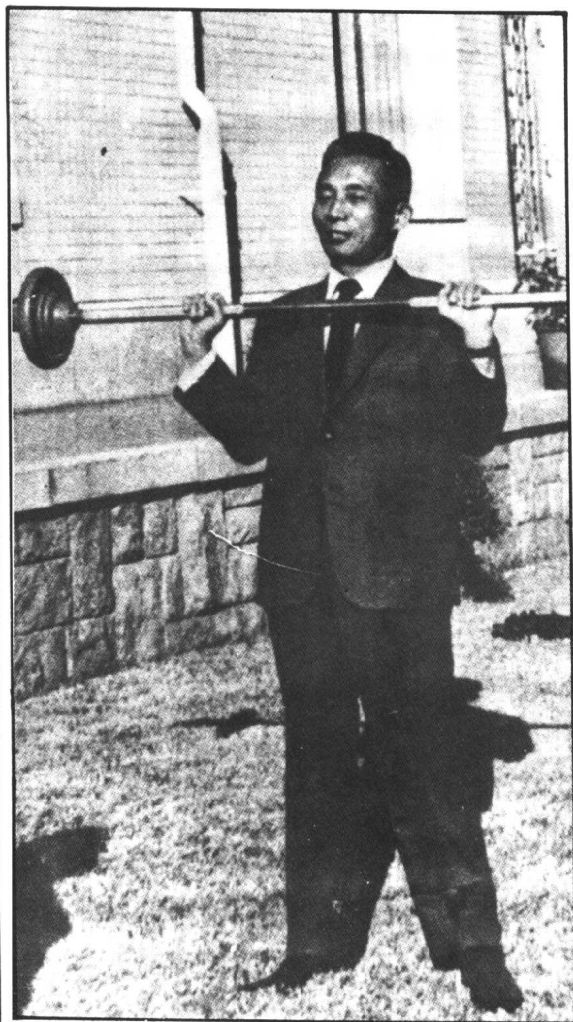


亡身刺被年四七九一於早人夫統總朴而然，深情儷伉





福家全統總熙正朴



情神重舉熙正朴



城漢達抵軍命革揮指統總朴年一六九一

South Korean President Park Chung Hee (left) and President Richard Nixon are settled in their San Francisco hotel suite after a morning of welcoming cardinals the Chief Executives. This was the first of their talks during their 2-day summit meeting in San Francisco. UPI TELEPHOTO. 11/7/68



影合森克尼與美訪熙正朴



談會熙正朴與森詹

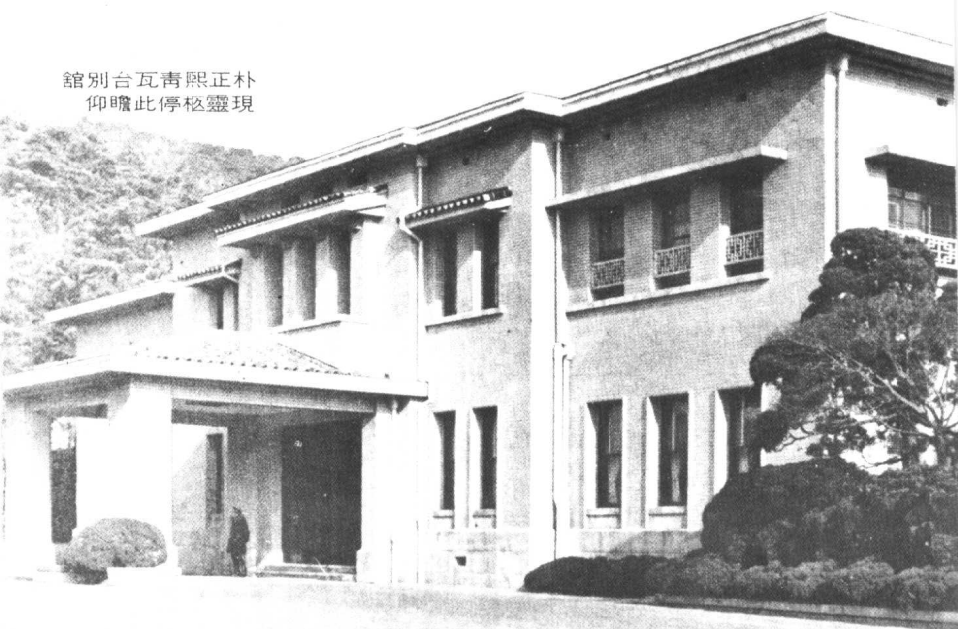


影留時德西訪統總熙正朴



影留前居故在熙正朴弟子家農

館別台瓦青熙正朴
仰瞻此停柩靈現





談會熙正朴與森詹



影留時德西訪統總熙正朴

目錄

第一章	自立在民族史的分水嶺上	1
第二章	自我的出發	7
第三章	十月維新與政治發展	27
第四章	新社區運動與國家建設	87
第五章	對高度產業社會的挑戰	59
	躋民族於世界之林	115

屹立在民族史的分水嶺上

回顧昔日我們祖先經歷的歷史踪跡，展望我們後代生活所在的祖國之明日，本人深深體會到我們這一代，才是在榮辱無常的民族史的過程中，確實生活在真正劃時代的時刻裡。

由於全國國民長期流汗努力的結果，我們可以把今天的一九七〇年代，記錄在我們歷史上最有意義的一個片段。我們克服了過去任何一個民族、任何一個國家未曾遭受過的艱鉅的試煉，而堂堂正正地向世界史行列踏進腳步。我們民族如今不但從長久的苟安與沈滯中擺脫，而打開了新的歷史之門，並開始全力發揮從五千年悠久的傳統中磨鍊出來的民族的潛力。

如今環顧我們土地上的任何角落，變化與發展的氣運，都歷歷可見。替代貧困與失意的是富足的夢與充滿的自信，替代不安與混亂的是鞏固安定與秩序的基石，逐去事大與依賴他人的陰影，而讓自主與自立的氣象沸騰起來。如今放觀任何一位韓國人的面容，無不充沛着活力與志氣，

到世界任何地方，均感覺到韓國與韓國人躍動的脈搏。

在本世紀的各個年代中，我們民族從未有過像現在如此光明正大的姿態。回顧我們三十多年來荆棘之路，彷彿有隔世之感，今日有此感覺的人，決非本人一個人而已吧！

回顧往事，自八、一五光復後，罕見於民族史上的激動與試煉接二連三地在我們的土地上發生，因此會一時我們的前途蒙上晦暗。由於國土分裂的衝擊，光復的感激與歡欣轉為失望與挫折，而且在同族相殘的慘不忍睹的戰亂中，希望與期待的繁榮也消失無影，又由於任意模倣的政治制度所帶來的無秩序與混亂，使我們又重覆了貧困與不安的惡性循環。

然而如此的試煉與苦難，絕不是白費的。在嚴酷的苦難中，我們的意志與希望，反而更堅強、更勇敢地茁長。由於分裂與戰亂的傷痕鉅深，我們對和平與統一的盼望也一樣地迫切。貧困與不安的生活，痛苦有如刺骨，所以我們邁向繁榮與安定的希望也更熱烈。在這些晦暗的歲月中，我們國民的內心裡開始萌芽着我們也要握緊拳頭，挺起勁站起來的意識。

如此地萌芽的國民自覺相互凝聚，而在這一片土地上響起顫動的頌揚近代化的呼聲，是一九六〇年代的事。將睡夢中的國民意識喚醒，並且加以整備為近代化的隊伍，並不是那麼簡單的事，以赤手空拳開始的建設過程，也不會平坦。然經過許多曲折與艱難後，終於在我們國民心中點燃了強有力的開發意志之火，因此在政治、經濟、社會、文化等方面，所有我們生活部門中，都

發生了近代化的浪潮。

進入一九七〇年代後，我們以一九六〇年代的自覺與成果為基礎，對我們生活、精神與制度上毅然實行了維新改革。我們透過十月維新，主動因應遽然不變的周邊局勢，堅守我們的生存與繁榮，在此中構築邁向民族中興與統一的新躍動的跳板。

如同一個人的一生中有其顛峯般，一個民族的歷史也有其巨大的轉捩點，任何人都有給予決定其生涯方向的無法忘記的瞬間般，銘刻在世界史上的所有民族，也必然會有決定其今日的重要時期。人間的生命雖然有限，但由於民族之生命確實永遠，因此預期有光榮的歷史轉捩點，這對任何人皆為重要又有意義。我們正是生活在如此的時期中。

我們五千年悠久的歷史中，可以被認為是民族中興期的時期，到底有過幾次呢！回顧我們民族史時，任何國民都有錯綜複雜的心情。在某方面而言，我們民族在頗多的不利的歷史環境下，從未伸直過腰身。狹窄的土地上又有那麼多的人口，也沒有像樣的天然資源，千年如同一日般，經過了貧窮的生活。全家依靠祖先代代遺留下來的幾畝田來糊口，勉勉強強延命的艱苦生活中，實在不易蓄積發展的餘力。

甚至我們民族屢次被圍繞在許多周邊強國裡，不能過一天安心的日子。只要在大陸上或海洋中新的勢力抬頭時，那必定毫無疑問地對韓國半島進行侵略，因之，我們民族所受的苦難，無法

以言語形容。在接而連的戰亂下，不但國土被蹂躪，國民的生命與財產也被剝奪，而且受到被外敵或久或暫的壓迫的悲劇。

然而經過這麼多的波瀾與挫折，我們的祖先仍然歷史與傳統悠久地延綿了五千年。這實在可以說明了我們民族有隱匿的潛力，也有不屈的生命力。這樣的民族潛力，當其最光輝地發揮的時候，必定在我們的歷史上形成巨大的分水嶺，若新羅確實統一三國，而建立單一民族國家根基之際，就是我們歷史的重要轉換期的話，那麼文事武事同時昌盛，而國力伸展到海內外的李朝世宗大王時期，就可以說民族史上首屈一指的中興時期。我們這個世代正是處在擺脫近世一百年的悲運，而站起來迎迓真正難得要達成再度統一與中興的珍貴的機會中。

從五千年悠久的歷史而言，建國以來的三十年歲月，雖然僅僅是短暫的瞬間，但在此期間我們確實有頗多的體認，頗多的學習，也有頗多的成就。我們所受到的試煉與苦難雖然既大且多，但是我們在當中達成的成果與進步，實也是在是既有價值而且貴重。最重要的是，在我們克服一九七〇年代艱難的試煉過程中，重新再度把民族深藏的潛力加以喚醒的事實。在長久的歲月中，克服了许多內憂外患與堅忍地保存着自主獨立國家而來的我們民族原有的潛力，透過新社區運動與十月維新，再度開始堅強地生動起來。如今我們以此潛力為根基，正向新的創造歷史的課題挑戰。

爲了中興與統一的新歷史，如今我們要同時解決三種艱難的課題。其一爲從咫尺對峙的北韓